

Vaughan Gething AC/AM

**Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services**



**Llywodraeth Cymru
Welsh Government**

Ein cyf/Our ref: MA-P/VG/1255/19

Dr Dai Lloyd AC
Cadeirydd
Y Pwyllgor Iechyd, Gofal Cymdeithasol a Chwaraeon
Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
CF99 1NA

8 Ebrill 2019

Annwyl Dai,

Diolch i chi am eich llythyr dyddiedig 25 Mawrth lle gwnaethoch ofyn cwestiwn ynglŷn â Deddf Lefelau Staff Nyrsio (Cymru) 2016.

Rwy'n ymwybodol o'r pryderon a godwyd yn ystod cyfnod 1 ym mhroses y Bil, ynglŷn â'r posibilrwydd y gallai byrddau iechyd sicrhau cydymffurfedd â'r lefelau staffio nyrsio a gyfrifwyd drwy symud staff yn amhriodol o leoliadau eraill, ac y gallai hynny gael effaith negyddol ar ofal y cleifion yn y lleoliadau hynny.

O ganlyniad i'r drafodaeth hon yn ystod y broses graffu, cynhwyswyd adran 25A yn y Ddeddf sy'n rhoi dyletswydd ar fyrddau iechyd ac ymddiriedolaethau i "*ystyried pwysigrwydd darparu digon o nyrsys i roi amser i'r nyrsys ofalu am y cleifion mewn modd sensitif*". Mae'r ddyletswydd hon yn berthnasol i unrhyw leoliad lle darperir gofal nyrsio a hefyd lle bydd gofal nyrsio yn cael ei gomisiynu. Pwrpas yr adran hon yw sicrhau na fydd staff nyrsio yn cael eu symud o ward er anfantais i gleifion ar y ward honno, dim ond er mwyn sicrhau bod ward feddygol aciwt i oedolion neu ward cleifion llawfeddygol mewnol yn bodloni eu lefelau staffio. Y rheswm dros ei gynnwys yn adran gyntaf y Ddeddf, yn rhannol, oedd i gyfleu ei natur drosfwaol.

Mae gan fyrddau iechyd ddyletswydd i reoli'r risgiau i gleifion yn y gwasanaethau y maent yn eu darparu, gan sicrhau nad yw'r risgiau yn dod yn annioddefol mewn unrhyw un maes. Weithiau, bydd hyn yn golygu symud staff nyrsio o un rhan o'r bwrdd iechyd i ran arall.

Weithiau bydd nyrsys yn cael eu symud o un ward i ward arall i gefnogi anghenion/galw pwysau uchel. Nid yw hyn yn newydd i Gymru, nac yn unigryw i Gymru. Bydd sefydlu dull cyfreithiol, systematig, i sicrhau y rhoddir ystyriaeth i ofal cleifion ym mhob lleoliad, a safoni prosesau cynllunio staff nyrsio mewn wardiau meddygol a llawfeddygol yn helpu i sicrhau bod y symudiadau mor drefnus â phosibl, ac nad yw er anfantais i gleifion ar wardiau eraill.

Y byrddau iechyd sy'n gyfrifol am sicrhau cydymffurfedd ag adran 25A, ac mae'r templedi ar gyfer adroddiadau blynyddol mewnol y byrddau a'r adroddiadau tair blynedd i'w cyflwyno i Lywodraeth Cymru yn cynnwys adran ar gyfer mynegi'r prosesau i ddiwallu'r ddyletswydd honno.

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:
0300 0604400

Bae Caerdydd • Cardiff Bay
Caerdydd • Cardiff
CF99 1NA

Gohebiaeth.Vaughan.Gething@llyw.cymru
Correspondence.Vaughan.Gething@gov.wales

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

Oherwydd y bydd yr adroddiadau byrddau iechyd mewnol cyntaf yn cael eu cyflwyno ger eu bron yng nghyfarfodydd bwrdd mis Mai, mae'r Prif Swyddog Nyrsio wedi trafod gyda'r Cyfarwyddwyr Gweithredol Nyrsio i drefnu ei bod yn cael trosolwg cryno o'r naratif yn yr adroddiadau hynny. Mae pob bwrdd iechyd wedi rhoi sicrwydd bod ganddynt brosesau ar waith i sicrhau cydymffurfedd ag adran 25A y ddeddf ac nad yw staff nyrsio yn cael eu symud yn amhriodol i wardiau meddygol a llawfeddygol o wardiau nad ydynt yn berthnasol i adrannau 25B ac C. Mae'r prosesau hyn yn cynnwys: sefydlu trafodaethau dyddiol i ystyried y galw ar staffio a gan gleifion yn y gwasanaeth a pholisïau uwchgyfeirio (sy'n fwy cadarn ers rhoi'r Ddeddf ar waith); defnyddio'r dull cyfrifo trionglog ym mhob maes, er nad yw'r Ddeddf yn galw yn benodol am hynny; a phrosesau cadarn a thryloyw ar gyfer symud staff, gydag uwch-nyrs yn goruchwyllo.

Gobeithio y bydd yr ateb hwn o gymorth ichi.

Yn gywir

A handwritten signature in black ink that reads "Vaughan Gething". The signature is written in a cursive, flowing style.

Vaughan Gething AC/AM

Y Gweinidog Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol
Minister for Health and Social Services